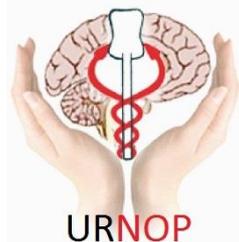


SCIENCES DE L'HOMME

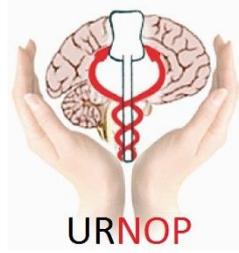


**Revue de l'URNOP *Unité de Recherches Neurosciences Cognitives -
Orthophonie - Phoniatrie - Université d'Alger 2***

ÉCOLE, LANGUE, LANGAGE & COGNITIONS

N° 14 - Décembre 2013

ISSN 1112-8054



ÉCOLE, LANGUE, LANGAGE & COGNITION

Comité scientifique

Rédacteur en Chef, Directeur de la Revue, Président du CS

Pr Nacira ZELLAL - URNOP - Université d'Alger 2

Vice Président du CS

Pr Nina SAADALLAH-ZEIDAN

Doyenne de la Faculté de Santé Publique - Université Libanaise

Conseil Scientifique de l'URNOP

AMRANI, S., U. de Batna
BADAOU, M., U. d'Alger 2
BEDJAOUI, M., ENSSP
BEDJAOUI, W., U. d'Alger 2
BELMIHOUB, K., U. Alger 2
BENMOUSSA, L., U. Alger 2
BOUKHRIS, N., U. d'Alger 3
EL KOLLI, A., U. Alger 2
FADLI, A., U. de Blida
IZEMRANE, A., UMMTO
FERCHOULI, F. Z., ENSSP
SAIL, H.O., MESRS
TERKMANI, W., U. Alger 2
TIDJANI, T., U. Alger 2
TRIBECH, R., U. Alger 2
ZIANE, S., U. Alger 2
ZELLOUF, M., U. Alger 2.

Membres extérieurs

BARKA-DAHANE, Z., LBPO, USTHB
BOSREDON, B., U. Paris 3
BOUZIDA, A., U. d'Alger 2
CAMPOLINI, C., U. Catholique de Louvain, Belgique
CHERFA, Y., LARIM, Université de Blida
FEUILLARD, C., Université Paris Descartes
GONZALEZ-MONGE, S., Hôpital de l'Est, Lyon
HAMDANI, A., IERA, Rabat
HARIDI-LARBI DAHO, L., CHU Beni Messous
KHIATI, M., CHU Salim Zmirli
KOTOB, H., U. Libanaise
LEGROS, D., U. Paris 8
MINOR-CORRIVEAU, M., U. Laurentienne, Sudbury, Ontario, Canada
SAMRANI-CHAROUK, S., U. Libanaise
VAN EEKHOUT, Ph., Hôpital Pitié Salpêtrière
ZELLAL, N., FEI, USTHB
SERON, M., Institut Libre Marie Haps, Belgique

Édition URNOP - SAOR - SAN

N° 14 - Décembre 2013

SOMMAIRE

Avant-propos Nacira ZELLAL.....	4
Neurosciences et communication aujourd'hui Nacira ZELLAL.....	5
Décrochage scolaire : interaction de processus sociaux, cognitifs, subjectifs et langagiers Said ZIANE.....	11
L'incompréhension du milieu scolaire, un destin pour l'enfant épileptique ? Fatima ARAR.....	24
Enfant sourd, famille et institution : de la parole au langage dans la construction du lien groupal Lounès LALLEM.....	30
المفكرة البصرية الفضائية و تأثيرها على تعلم القراءة لدى تلاميذ السنة الثالثة و الرابعة ابتدائي Aziza ANNOU.....	40
المشكلات الأسرية للأبناء المراهقين و الحاجة إلى الإرشاد Messaouda BADAOU.....	52
La linguistique cognitive, une nouvelle approche pour les sciences humaines et sociales Omar BELKHEIR.....	65
المحصول اللفظي لأطفال الرياض Samira MOUSSA ABDERREZAK	73
التصورات السوسiolسانية للطفل الجزائري بشأن اللغات - دراسة ميدانية على عينة من الأطفال Wafa BEDJAOUI	79
De l'internationalisation de l'enseignement Supérieur algérien Inam BIOUD.....	85
La terminologie au creuset des sciences - PNR N° 12/11-06-2011 Meriem BEDJAOUI.....	90
Répercussions de l'enseignement de la langue au primaire sur la traduction (PNR Traduction n° 24 - Contrat N° 12/04-06-2012) Nacira ZELLAL.....	94
Production écrite en FLE : aides textuelles et métacognitives Yamina BOUNOUARA.....	98
James Baldwin's <i>Nobody Knows My Name</i> : American Social Discourse paradoxical functioning Dalila ZEGHAR.....	114
Les pratiques rédactionnelles à l'école : de l'approche textuelle à l'approche sociolinguistique Wafa BEDJAOUI.....	121

Avant-propos

Nacira ZELLAL
URNOP - Université d'Alger 2

Parmi les trois numéros, 12, 13 et 14, de la Revue de l'URNOP, *Sciences de l'Homme* (édition décembre 2013), les 12 et 13 regroupent les Actes du IIème Congrès International de Neurosciences, organisé au Palais de la Culture (Alger), les 7 & 8 avril 2012, sous la thématique *Les soins psychologiques actuels : de la neurobiologie du comportement aux TCC*, sans exclure, lorsque les textes des conférences ne nous ont pas été remis, des contributions dans le thème, externes au congrès. Le 14 réunit moins de textes puisés des Actes que de textes libres, c'est pourquoi nous en avons fait un numéro classique.

La ligne éditoriale de cette revue internationale se situe au carrefour de la linguistique, de la psychologie et de la biologie. Elle se définit à partir de toutes les activités scientifiques, menées au sein de l'ex-Laboratoire SLANCOM, aujourd'hui promu URNOP. Elle vise à développer, en Algérie, les neurosciences, qui sont, depuis une vingtaine d'années, à la base du renouveau des savoirs en sciences humaines et sociales.

Ainsi, dans ce numéro 14, la linguistique cognitive et appliquée est abordée d'un point théorique et empirique, au préalable de quelques réflexions pratiques, ayant trait aux questions scolaires, d'apprentissage, d'adolescence, sans exclure l'enseignement supérieur. La didactique, la traductologie et l'analyse du discours, sans exclure celle du monème, font également l'objet de propositions, dans la perspective d'optimiser l'exhaustivité des recherches actuelles en matière de langue et langage, vecteur de la communication humaine, objet des *neurosciences*, qui font la pluridisciplinarité dans la modernité des savoirs. Introduisant toutes ces contributions, un historique de la naissance des neurosciences est esquissé.

Ainsi, les trois sciences fondamentales et appliquées, *la linguistique, la psychologie et la médecine* alimenteront désormais et de façon simultanée 03 numéros à la fois, de cette revue, qui reste perfectible, notamment au plan formel.

En effet, il faut consigner le fait que, vu le nombre de plus en plus croissant, de disciplines de recherches du Laboratoire SLANCOM, récemment promu Unité de Recherches URNOP, notre projet, pour les prochains « tri » numéros de cette revue internationale, sera de faire rigoureusement respecter un « template » standard.

Ceci s'impose à deux titres : notre volonté de produire plusieurs numéros en un temps minimum au lieu de nous investir dans la correction et la mise en forme d'articles, d'une part et, de l'autre, de livrer une traçabilité de nos échanges internationaux, qui sont à la fois permanents et de plus en plus intenses.

À titre d'exemple, aujourd'hui, nous élargissons nos travaux avec l'Europe et les pays anglo-saxons, aux pays voisins, comme, par exemple, les recherches terminologiques, en collaboration avec l'IERA de Rabat.

De même, le LMD *Orthophonie et neurosciences* est une structure désormais délocalisée à l'étranger (Université Libanaise, Faculté de Santé Publique) et des candidats internationaux, notamment des diplômés de France, engagent aujourd'hui leurs démarches auprès du ministère des AE et du ministère de l'enseignement supérieur, pour s'y inscrire, en Algérie.